



Chinese Evangelical Free Church  
of Los Angeles

www.cefcla.org

626-570-8971

# PARKING PERMIT application 停車證申請表

## 停車證用途及如何申請

停車證是為星期日来教會聚會而有特別需要的人士而設，方便他們在星期日泊車之用。我們心願各人在教會的大家庭內能彼此關顧，盡量本著愛先為他人設想。先為他人設想。請細閱背頁的申請指引，把填妥的表格及所需文件一併交回教會辦公室。

**My parking needs on Sunday are: (please check at least one of the followings)**

**我在星期日的泊車需要(請選下列最少一項)**

- I am/have a senior passenger over 80 years of age. 本人為/車載八十歲以上長者
- I am/have a person with physical disabilities and have disabled license plate  
本人為/車載傷健人士，並有傷健人士車牌
- I have child(ren) under 3 years-old in my vehicle. 本人車載三歲以下小童

**All applications submitted must have copies of required documents attached**

**所有申請必需附上下列文件**

1. Driver's license 駕駛執照
2. Proof of disabled person placard or plate 傷健人士車牌證明
3. Proof of age 年齡證明

PART 1: DRIVER'S INFORMATION 駕駛人資料		
Name 姓名 :	Attend Service 參加崇拜: <input type="checkbox"/> C 粵 <input type="checkbox"/> M 國 <input type="checkbox"/> E 英	
Driver's License #:	Cell Phone 手機:	
Home Address 住址: _____ (Street)		
_____ (City) _____ (Zip)		
Email 電郵: _____		
PART 2: VEHICLE(S) INFORMATION 汽車資料		
Vehicle Year 汽車年份:	Make 車廠:	Model 型號:
Vehicle Plate 車牌號碼:		Color 顏色:
Vehicle Year 汽車年份:	Make 車廠:	Model 型號:
Vehicle Plate 車牌號碼:		Color 顏色:

**PART 3: PASSENGER(S) OVER 80 YEARS OLD OR UNDER 3 YEARS OLD IN YOUR VEHICLE**

**車載 80 歲以上或三歲以下乘客**

Passenger 1 乘客名字:	Passenger 2 乘客名字:
Passenger 3 乘客名字:	Passenger 4 乘客名字:

**Guidelines and Terms for Parking Permit Usage on Middle Parking Deck on Sundays:  
星期日中層停車場停車證使用守則**

1. This permit applies only to Sunday service parking hours. 此停車證只適用於星期日崇拜時間。
2. Priority will be given to those with greatest need. 最有需要的人士會獲優先發證。
3. This permit is subject to annual renewal, on the anniversary of the date of issuance. 停車證由發出日起有效期為一年。
4. If there are more people who apply than we have parking spaces, you will be placed on a waiting list. 若申請人數超出停車位數目，你將會被安排在輪候名單內。
5. No more than 10% over capacity of parking spaces will be issued. There may be times when the middle parking deck is full, and you will have to park elsewhere. However, you can always drop off your passengers first. 我們將會發出不多於停車位 10% 的停車證，故有些時候雖然你擁有停車證也有機會未能在中層停車場找到泊車位，但你可以先下載乘客。
6. The hanging permit must be placed on the rear-view mirror, with permit number facing outward. 停車證必須掛在車內倒後鏡，把停車證號碼向外擺放。
7. Tag must show all information and be easily read from outside the vehicle. 停車證上的資料必須能清楚顯示，從車外閱讀也能一目了然。
8. Do not block driveways or access areas. 不可把車輛停在車道進出處或阻礙通道。
9. Forward facing parking ONLY; do not back in. 泊車時車輛必須要車頭先入，不可倒車。
10. If your situation changes, please let us know and turn in your permit to free up more parking space. 若你的情況出現改變，請立即通知我們，讓其他有需要的人士能使用車位。
11. You cannot use the permit if no designated passenger is in your vehicle. 若此申請表上列明的乘客未有乘坐你的汽車，你將不能使用停車證。
12. There is consequence for misuse of the parking permit. The middle parking deck will be patrolled on Sunday. If misuse, the parking permit will be revoked. 不恰當使用停車證將被跟進，中層停車場在星期日有同工值勤，若有不當使用者，其停車證將被撤銷。

**I have read the parking guidelines and I agree to the above guidelines and terms.  
我已詳閱上述守則，並同意所有條款。**

Applicant Signature: \_\_\_\_\_  
申請人簽署

Date: \_\_\_\_\_  
日期

**DISCLAIMER: CEFC is not responsible for losses or damages to any vehicle parked on the property. The office reserves the right to change, to issue the permit or to ask for further documentation.**  
**免責聲明: 停泊在教會的車輛若有任何損失或毀壞，播道會概不負責。教會辦公室保留權利更改及批發停車證，或要求申請人呈交更多文件。**

Office use only:

Permit Number: \_\_\_\_\_

Issue Date: \_\_\_\_\_

Handled by: \_\_\_\_\_

Pastor's name and signature: \_\_\_\_\_

Note: \_\_\_\_\_